

外意重嚴口隧海島港 撞相車兩與巴隧 人42傷 葛橋衝復

醫留人12共外車出拋被客乘一 時小兩阻受通交昏黃查調組專立成局當

【本報廿一日專訊】港島海隧入口處，昨午發生一宗嚴重交通意外，一輛載有乘客的巴士與一輛私家車相撞，造成多人受傷，其中十二人傷勢嚴重，仍留醫院。意外發生後，海隧入口處交通一度中斷，幸經警方及消防員及時趕到，將車移開，交通才恢復正常。

外意梯電修厦工坑竹黃 命奪梯電靈失 槽梯染血工技 治不院送出救時小兩歷

製衣廠提機款返廠被劫 四匪電梯內強搶 擊刀掠款六萬餘

【本報專訊】黃竹坑道一幢工業大廈的載客電梯，昨午發生一宗嚴重意外，一名技術工人失足墜入電梯，當場死亡。意外發生後，該電梯被染上血跡，現場一片狼藉。警方接報後，立即趕到現場，將死者送院救治，但經搶救無效後，證實不治。

港聞

共有四部電梯，三部載貨，一部載客。前日載客電梯失事，負責保養的新豐工程公司，昨午派出三名技師前往修理及檢查。技師在修理時，發現電梯的機械部分有損壞，其中一名技師在修理時，不慎失足墜入電梯，當場死亡。

FACTORY CARPETS

1762 E. HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C. 254-4277

膠底地毯，每方九元。平賣，每方二元九角。九起，十種不同花色。多款顏色，直接由廠。到家，代客鋪地。到你笑。

Sunbeam White

新邊麵飽 味美 新鮮

廠麵旗花

Northwest Food Products Limited
355 Powell St., Vancouver, B.C. Phone 684-9820

幸運餅仔、鮮香捲皮、鮮雲吞皮、蒸氣炸麵、花旗炸麵、雲吞乾麵、花旗乾麵、五磅十扎

廠麵華南

Top-Valu Food Products Ltd.
575 E. Cordova St., Vancouver, B.C. Phone: 253-4558 V6A 1L8

各種麵類、日日生鮮、超等乾麵、爽滑可口、新製機器、名師精製、大小光顧、均極歡迎

廠麵記揚劉

一送五買

凡購買下列麵食五元以上，均贈送新鮮全蛋幼麵一磅

上海雞蝦淮上全、上海油球子山海蛋

收買中國古物

元胡古畫專門收買中國物品
WE BUY OLD AND OLDER CHINESE THINGS 3790 W. 10TH AVE. THE WOOD SHOPPE

雙喜食品廠

Double Happiness Foods Ltd.
427 Powell St., Vancouver Phone: 253-4424

正宗港式高級食品

奇華餅家

KEEFER BAKERY
217 Keefer Street Vancouver, B.C. TEL: 685-2117

承接定製、龍鳳禮餅、中秋月餅、出爐麵飽、社團茶會、各式西餅

Maxim's 美心餅店

CAKE SHOP 溫哥華奇化街二五七號
257, KEEFER STREET, VANCOUVER, B.C. V6A 1X6 CANADA TEL: 688-6281 688-6282

請嘗試：椰汁蛋糕、合時鮮果蛋糕、美心菠蘿餡、咖啡茶座、地方雅潔

麵

止底月五至賓酬張新
號一一六街推歌臨駕請

音佳親探遊旅

國華公司 DOMINION PROMOTION CO. 534 MAIN STREET 1ST FLOOR, VANCOUVER, B.C. TEL: (604) 681-2720

專辦廣東省旅遊探親，每月隨時均有團出發。沿途入境旅遊膳宿，有專人招待，並設購貨、包裝、托運行李部門，簽證快捷，請駕臨或電詢。

佳棧燒臘肉食公司

264, E. Hastings St. Vancouver, B.C. V6A 1P1 689-3238 689-5311

新鮮肉食 各式燒烤 新張酬賓 大減價

翡翠宮大酒樓

高級粵菜價適中 富麗堂皇招呼好 名廚主理翡翠宮

食飯擺酒翡翠宮 高級粵菜價適中 富麗堂皇招呼好 名廚主理翡翠宮

翠園大酒樓

Jade Palace Restaurant
221-560 JOHNSON STREET MARKET SQUARE, VICTORIA, B.C. ONE BLOCK FROM CHINATOWN TEL: 388-4412

午市：星期一至五 11:am-3pm 六、日、假期上午茶市

喜萬年酒樓

King's Garden Restaurant
CANTONESE DIM SUM & DISHES
298 Keefer St. Van. B.C. 早午茶市 電話：669-4132 晚飯酒菜

風琴平賣

PIANO & ORGAN SALE
購以下風琴八折計算
Heintzman * Shinghai Mason * Risch

Eminent * Solina Hammond * Wurlitzer JOHANNES PIANO & ORGAN 6340 No. 3 Rd., Richmond - 278-3788 3190 Cambie at 16th, Van. - 873-1808

加拿大寶路銀行

The Royal Bank of Canada
400 Main St. Vancouver, B.C. Tel. 665-5240

寶路銀行經常提高對客戶服務水準，除商業投資，尚設有私人貸款、購買汽車、房屋裝修或添置家庭用品，利息從優，手續簡便。

華隆有限公司

WAH LOONG LTD.
1490 FRANCES STREET, VANCOUVER, B.C.

大量進口 專營批發 唐山什貨 罐頭海味 代理香港 新華海產 冰霜凍蝦 靚龍蝦尾 酒樓用具 一應俱備 遠近寄貨 無任歡迎

永隆銀行

WING LUNG BANK LTD.
香港德輔道中45號 45 DES VOEUX ROAD, C. HONGKONG

● 經營一切銀行業務 ● 儲蓄服務優厚 ● 港九均設有分行，歡迎函詢業務



美汽車排隊購油 三汽油短缺，汽車排長龍購油，州長普羅斯特：必要時他會頒布戒嚴令，避免因為汽油短缺而影響到州內各州。

日汽車產量 上月創紀錄

【本報東京二十日電】日本汽車產量，上月創下歷史新高，達八十二萬七千輛。據日本汽車工業協會發表的報告指出，五月汽車產量，比四月份增加了百分之九點九，達八十二萬七千輛。這是自一九七三年以來，五月汽車產量最高紀錄。五月汽車產量，比一九七八年五月減少了百分之二十三點七。

法舉辦武器展覽 北京代表團參觀

【巴黎二十日電】法國政府主辦的武器展覽，在巴黎舉行。北京代表團由外交部副部長喬冠華率領，於二十日抵達巴黎。代表團成員包括：外交部副部長喬冠華、外交部國際法司司長陳慶德、外交部國際法司副司長陳慶德、外交部國際法司副司長陳慶德、外交部國際法司副司長陳慶德。



新政府執政僅兩月 烏干達總統 盧里昨辭職

【路透社倫敦二十日電】烏干達總統盧里，於二十日辭職。盧里是在與反對黨領袖穆塞veni達成協議後，宣佈辭職的。穆塞veni在辭職後，宣佈將與反對黨領袖穆塞veni達成協議，恢復民主。

騎劫美機飛愛爾蘭 劫機者被遣返美國

【路透社倫敦二十日電】一名美籍機師，於二十日騎劫一架美軍飛機，飛往愛爾蘭。機師在飛往愛爾蘭途中，與愛爾蘭空軍發生衝突。機師在愛爾蘭被捕後，被遣返美國。

世界新聞

港付運私貨 菲海關攔獲

【菲律賓馬尼拉二十日電】菲律賓海關，於二十日攔獲一批私運私貨。海關官員在馬尼拉港口，發現一批私運私貨，價值約十五萬美元。

新屋土庫有房出租

新屋土庫有房出租，環境優美，交通便利。有意者請洽：電話：二二四-二二五七。

新式吉舖出租

新式吉舖出租，位於商業區，交通便利。有意者請洽：電話：二二四-二二五七。

墨西哥南部 昨六級地震

【法新社利馬二十日電】墨西哥南部，於二十日發生六級地震。地震發生在墨西哥南部，震源深度約為十公里。

亞省卑詩人 請中西廚一名

亞省卑詩人，請中西廚一名。有意者請洽：電話：二二四-二二五七。

有屋出租

百老匯街近沙街全層或分層出租，適合大小家庭，交通方便。有意者請洽：電話：二二四-二二五七。

新式吉舖出租

新式吉舖出租，位於商業區，交通便利。有意者請洽：電話：二二四-二二五七。

全備土庫出租

全備土庫出租，位於商業區，交通便利。有意者請洽：電話：二二四-二二五七。

製衣廠請人

製衣廠請人，有意者請洽：電話：二二四-二二五七。

亞省卑詩人 請中西廚一名

亞省卑詩人，請中西廚一名。有意者請洽：電話：二二四-二二五七。

請中西廚一名

請中西廚一名，有意者請洽：電話：二二四-二二五七。

工廠請有經驗會計

工廠請有經驗會計，有意者請洽：電話：二二四-二二五七。

請熟手車衣女工

請熟手車衣女工，有意者請洽：電話：二二四-二二五七。

請中西廚

請中西廚，有意者請洽：電話：二二四-二二五七。

亞省卑詩人 請中西廚一名

亞省卑詩人，請中西廚一名。有意者請洽：電話：二二四-二二五七。

亞省卑詩人請中西廚

亞省卑詩人請中西廚，有意者請洽：電話：二二四-二二五七。

唐人餐館出賣

唐人餐館出賣，有意者請洽：電話：二二四-二二五七。

屋主自賣

屋主自賣，有意者請洽：電話：二二四-二二五七。

靚屋出售

靚屋出售，有意者請洽：電話：二二四-二二五七。

有住果舖出賣

有住果舖出賣，有意者請洽：電話：二二四-二二五七。

餐館自賣

餐館自賣，有意者請洽：電話：二二四-二二五七。

新屋自賣

新屋自賣，有意者請洽：電話：二二四-二二五七。

本那比仔屋廉售

本那比仔屋廉售，有意者請洽：電話：二二四-二二五七。

華埠靚屋減價出售

華埠靚屋減價出售，有意者請洽：電話：二二四-二二五七。

工廠門市自賣

工廠門市自賣，有意者請洽：電話：二二四-二二五七。

酒店連舖位出售

酒店連舖位出售，有意者請洽：電話：二二四-二二五七。

紅運酒樓公開標售

紅運酒樓公開標售，有意者請洽：電話：二二四-二二五七。

十餘年大屋平賣

十餘年大屋平賣，有意者請洽：電話：二二四-二二五七。

兩層房屋屋主自賣

兩層房屋屋主自賣，有意者請洽：電話：二二四-二二五七。

業主自售東區住宅

業主自售東區住宅，有意者請洽：電話：二二四-二二五七。

週日大平賣

週日大平賣，有意者請洽：電話：二二四-二二五七。

三層大屋平賣

三層大屋平賣，有意者請洽：電話：二二四-二二五七。

餐館出賣

餐館出賣，有意者請洽：電話：二二四-二二五七。

有住果舖出賣

有住果舖出賣，有意者請洽：電話：二二四-二二五七。

中西餐館連實業

中西餐館連實業，有意者請洽：電話：二二四-二二五七。



茫茫路

茫茫路
——

他需要休息，身心兩方面的休息。只是——他怎樣才能得到身心兩方面的休息呢？那——那——除非她離開，離開——

想到這兩個字，一向強硬硬硬的心眼兒也軟了，離開斯維是怎樣無法忍受的痛苦？斯維，她全全全全，從小，從第一眼看見就愛着的男孩子，他若離開——不，她不願離開，情願死！死！她打了一個寒顫，怎麼無端端想到這可怕的字呢？死是可怕的，可怕在要離開斯維，隔絕陽光，孤單的在冰冷，黑暗中，她不願死，不願，不願，她要去歐洲，她要和斯維結婚，她要陪斯維走那漫長的人生道路！

她吸了一口氣，無法控制的淚水掉下來，她所不願，她所害怕的事，看來她逃不掉，無論她怎麼努力，怎麼掙扎，她還是越陷越深，她——看來不遠了！

斯維握着她的手突然顫抖一下，他睜了，緊張又急切的抬起頭，他遇到一對含淚又深情的黑眸，心中如大海波瀾，澎湃，浪濤得無法自持。

「心說，心說，你終於睜了！」他目不轉睛的盯着她，「你可有不舒服？」

「我為什麼在醫院？我一切都很好啊！」她眨眨眼，迅速的收斂眼淚，她怕他擔心。

「昨夜——你有些不舒服。」他考慮一下，不想嚇着她，「你睡不穩，來醫院會有幫助！」她知道那話不是真話，她每天却睡不好也不見送醫院，昨夜必是發生了一些事。

「你看，你現在不是好好的睡了一覺！」

「吃了安眠藥嗎？」她故作開朗。

「喂！」他點頭，「你真沒有不舒服？」

「沒有！」她搖搖頭，「你不會一直逼我往醫院吧？」

「住幾天——也是好的！」他很為難，怎麼說呢？「來了也不必急著出去！」

「還有，學校復課了！」她說。

「別想學校，你的身體重要！」他立刻刻劃，「我——我自己開的課，總不能不去，」她笑着抗議，「我得對學生負責！」

「你更應該對我負責！」他說：「我要一個健康的妻子！」

她臉色一暗，笑容僵走了。

「你知道——我永遠不可能健康！」她說。

他呆怔一下，他說了什麼？健康？他竟聽得說這兩個字，他令心氣傷心了，他真該死！

「心說，心說，我不是這意思，你知道我不是這意思，」他着急的，內疚的，「我是說——你要強壯！」

她仰望着他，她唯一愛着的男孩子，心中疼痛，却是不敢不笑，她不能再愛他。

她真心說：「以後我聽你的話！」

「那就好好的在醫院休息幾天，出院以後我們立刻去歐洲，回來立刻結婚。」他擱去心中的重擔，心說目前是正常的，他就不想太多，何必自尋煩惱？他——唉！他能有幾多時間？「不要再想學校！」

心說皺眉，她是不同意的，想一想，終於把反對的話說出來，慢慢再說斯維吧，斯維絕對不聽她的，無論如何，她要教完這學期。

「你不要我出院，難道你不上班？」她故意岔開話題。

「別擔心我，」他搖頭，「想早點睡嗎？」

「不，」她不覺的撫摸一下手腕，更乾枯了嗎？「我沒有胃口！」

血花開

馮嘉著
司馬洛故事

她閉着眼睛和嘴巴不肯回答。

「讓我來檢查一下。」司馬洛動手檢查。

檢查了一會，司馬洛格格地笑了起來：「唔，原來你已不是了！」

她聽着那聲格格，門牙咬着下唇，腿部的肌肉收緊着。不，她已不是處女，而且已經懂得不是處女的滋味。司馬洛的檢查，使她有了一種反響。

「你是一個很美麗的女人。」司馬洛說：「你的身體特別美麗。」

她沒有做聲，亦沒表示抗拒。司馬洛的手輕輕地移過她的身上，很技巧地，對她每一個最敏感部份進行檢查。

她又不能保持靜止了，她的背脊作起圓形的扭動，有時還把腰骨提高，簡直是在對他的觸摸表示歡迎。司馬洛是完全明白她的感覺的，他的手有着高度的技巧，他的手在女人的身上所製造的感覺，並不是每一個男人都懂得製造的。

她的喉嚨間不由自主地發出呻吟聲。

這樣過去十分鐘，床上有一個地方已弄濕一大塊，而她身子正在難以控制地不斷扭動着。

司馬洛仍然繼續進行他的手術。

接着，她忽然把眼睛睜了開來：「你……你究竟想怎樣？」

「我就是想這樣！」司馬洛又格格地笑了起來：「我想做的事，我現在不是正在做嗎？」

「但——你不是男人嗎？」她咬着下唇。

「你不是人嗎？」司馬洛說：「告訴你，我也很想的。不過，我又怕你厭！」

她吐出了一大串粗俗而惡毒的咒罵，不是一個好女人會作出的咒罵。

司馬洛又笑了：「哈！我已覺得你是厭惡的！果然不錯！你這個嘴巴已經如此厭惡了，另外一個嘴巴的厭惡更可以想見呢！」

她罵得更毒了。

司馬洛忽然停了手站起來：「賊家庭就是賊家庭。我對你失去興趣了，我要走了！」他在她的大腿上一拍：「再見！」

她看着他又是連串惡毒的咒罵：「你逃不掉的！我們會找到你，把你的皮也剝下來！」

「歡迎之至。」司馬洛說：「但你們到甚麼地方去找我？」

「我們會找到你的。」她咬牙切齒地說：「你不知道我們玩家的厲害！」

「哈，你嚇着我了。」司馬洛又吃吃笑：「那我再非走不可！」

「有你的你就留下吧，我的哥哥們回來！」她叫道。

「我喜歡甚麼時候來就甚麼時候來，喜歡甚麼時候走就甚麼時候走。」司馬洛得意地微笑着：「你怎麼也想不到我！」

司馬洛一閃身就出去了。

納偉旅行社

3746 MAIN STREET, VANCOUVER, B.C. CANADA (604)873-4801
186 E. PENDER ST. VANCOUVER, B.C. (604)689-0501 亞洲園樓上

Love & White Travel 東南亞豪華旅遊團

每月均有團體出發，暢遊：
日本，韓國，台灣，菲律賓，香港，泰國，馬來亞，星加坡及印尼等地。
(華人領隊，包早晚餐，一流酒店，回程時可停香港及夏威夷多天，並可參加中國旅遊團)

歐洲旅遊團

每月均有團體出發，暢遊歐洲各國。
(華人領隊，包早午晚餐，一流酒店，私人浴室，可提早往倫敦或於倫敦延遲回程日期)

無遠弗屆。無微不至 美國西岸巴士旅遊團

每月均有團體出發，暢遊：
休倫，三藩市，李福，太浩湖，羅省，迪士尼樂園，拉斯維加斯，聖地牙哥，黃石公園，鹽湖，大峽谷，墨西哥邊城等地。
(華人領隊，豪華專車，一流酒店，節目豐富)
溫哥華個別或團體旅遊
接送或暢遊溫哥華及域多利之各大名勝地區
(專人機場接送，安排酒店及提供旅遊節目)
歡迎各大旅行社來函或電話查詢

CP Air

特價機票前往香港台灣及東南亞各地

R & R Aluminum Products

2890 E. 22nd Avenue Vancouver, B.C.
承接鋁窗鋁門

ALUMINUM CONVERSION
WINDOWS & DOORS
雙或單
SINGLE & DOUBLE GLAZE

CONTINUOUS ALUMINUM GUTTERS
接駁水瀝

AWNINGS PATIO COVERS
RAILINGS

ALSO!! 安裝 更改
ADDITIONS - REMODELLING
大小工程 GENERAL REPAIRS - SUNDECKS
NO JOB TOO SMALL SIDING - ROOFING - CARPORTS
REC ROOM - PAINTING - STAIRS
特價電話免費

438-4112
BUILT TO LAST
00 32 YEARS EXPERIENCE 00

R & R ALUMINUM PRODUCTS AFTER HOURS 298-0335

即日起 至七月十五日止

雅安雅 鋁窗專家
參拾二年老經驗
晚電話二六一零三五

九折優待

Success Realty Ltd.

REAL ESTATE and INSURANCE
145 KEEFER STREET VANCOUVER
伍澤濂黃秀英事務所
辦事處新電話：687-8899

實事實業燕梳有限公司

代理置業投資·汽車保險·房屋燕梳
僑胞房屋出賣
請電話本公司

我們有信心為閣下取得最平的保費率

大小樓業均保

歡迎比較保費

免費估價房產

勿論你的樓業價值由數萬元以至一千幾百萬。本公司均能代理受保。

請給我們一個機會為閣下的商業保險報價

本公司服務時間
星期一至星期五：九時至五時半
星期六：九時半至一時

要市華埠小姐
1877 雲哥華市小姐
加拿大小姐
伍慧芬
恭請僑胞
駕臨本公司購買
汽車保險

Autoplan

伍澤濂 327-7842

(一)九年新靚屋，二廳三睡房，五十尺闊地，面積一千四百平方尺。土庫完成。附近全部新屋，環境優美，開價十萬零七千，可以還價。

(二)一〇(一)差利街，一廳兩睡房。土庫全部完成。有停車間和洋台，抵買，只開價六萬一千元

(三)平正地一幅，位於五壹一號第八街東，可代建新屋或上下層碎屋，地價四萬二千，或可買地自建。

(四)堅固大屋，一廳三睡房，土庫有廳房廁所近展覽會，屋主年老退休包部份傢私，平賣五萬二。

高華實業有限公司

Transpacific Realty Ltd.

2857 Cambie St. Vancouver, B.C.
電話：(604)873-8591

高華燕梳公司

CAMBIE AGENCY LTD.
1175 Kingsway
Burnaby, B.C.
Tel: 438-8394

高華實業 京士威分公司

TRANSPACIFIC Realty Branch Office
4715 Kingsway
Burnaby, B.C.
Tel: 438-8622

隆重宣佈新張營業

高華實業有限公司
高華實業京士威分公司
全敬約

謹訂於一九七九年六月廿八日(星期四)下午二時至六時假座高華實業有限公司京士威分公司敬備酒會慶祝新張恭請 貴客及同業先進 各銀行業同仁 社團商號 光臨指導

代東

日本的節約能源運動



世界風情

近來石油價格暴漲，石油生產供應不應求，這對大量使用石油的國家構成了嚴重的威脅。目前最感憂慮的，除美國外，第二個就是日本了。

日本的動力燃料，百分之七十五是石油，而且還有百分之九十九的石油依賴進口。去年日本進口石油總額達一千七百七十萬噸，今年石油進口估計將增加百分之七點九。最近一項調查顯示，今年日本石油供應不足之數將達百分之六。

由於大量使用石油，故在日本到處可以感到石油的作用。例如，每生產一輛汽車，要用石油（包括石油製成）二百三十七點五公升；建築一座八十二點五平方米的住宅所耗用的石油和物價，換算成石油為八百六十八點四公升。總之，衣、食、住、行各方面都少不了石油。

日本每年使用石油，約有百分之十，最近已下令削減百分之十。最近已下令削減百分之十。最近已下令削減百分之十。

日本今年預計節約能源百分之十，最近已下令削減百分之十。最近已下令削減百分之十。

日本今年預計節約能源百分之十，最近已下令削減百分之十。最近已下令削減百分之十。

日本今年預計節約能源百分之十，最近已下令削減百分之十。最近已下令削減百分之十。

日本今年預計節約能源百分之十，最近已下令削減百分之十。最近已下令削減百分之十。

日本今年預計節約能源百分之十，最近已下令削減百分之十。最近已下令削減百分之十。

香港一百元的購買力



香港通訊

據香港政府統計處公佈，一九七三年至七四年家庭支出調查所定的，調查項目主要是糧食、房租、燃料及電力、酒類、烟草和衣服等項開支。

一九七三年至七四年家庭支出調查所定的，調查項目主要是糧食、房租、燃料及電力、酒類、烟草和衣服等項開支。

一九七三年至七四年家庭支出調查所定的，調查項目主要是糧食、房租、燃料及電力、酒類、烟草和衣服等項開支。

一九七三年至七四年家庭支出調查所定的，調查項目主要是糧食、房租、燃料及電力、酒類、烟草和衣服等項開支。

一九七三年至七四年家庭支出調查所定的，調查項目主要是糧食、房租、燃料及電力、酒類、烟草和衣服等項開支。

一九七三年至七四年家庭支出調查所定的，調查項目主要是糧食、房租、燃料及電力、酒類、烟草和衣服等項開支。

一九七三年至七四年家庭支出調查所定的，調查項目主要是糧食、房租、燃料及電力、酒類、烟草和衣服等項開支。

一九七三年至七四年家庭支出調查所定的，調查項目主要是糧食、房租、燃料及電力、酒類、烟草和衣服等項開支。

一九七三年至七四年家庭支出調查所定的，調查項目主要是糧食、房租、燃料及電力、酒類、烟草和衣服等項開支。

量應供的幣港

再從一部份百貨公司、商店、超級市場、酒樓餐館和娛樂場所所收集到的一些日常消費資料，更加可以看出今天一百元的購買力情況了。

滿堂紅實業有限公司

Centennial Realty (1978) Ltd.

5715 JOYCE ROAD, VAN. B.C.
公司電話: 438-1455

胡鶴洲
KEN WU
住宅: 420-1951

王震漢
THOMAS WONG
住宅: 254-2567

林沾
JIMMIE LUM
住宅: 274-1593

六月份新盤

- ▲東區 Champlain Heights 附近高尚住宅區，三千餘平方呎，西人業主，七年新華麗住宅，室內游泳池，取價十四萬五千。
- ▲每日生意平均七百，設備齊全，租銀三萬九，機會莫失。
- ▲華埠著名粥粉，飯館，麵館，日營逾千，割價平賣，試六萬。
- ▲新屋數間，在興建中兩個月後完成，近乃路，乃路，城多利等大街，取價八萬餘，歡迎用舊屋相換，免費估價。
- ▲旺街舖位招租，全新裝修，氣派，地點適中，適宜各行各業，價及批約均易商量。
- ▲餐館咖啡酒果舖，淨生意或生意實業均有，歡迎查詢。
- ▲大小餐館數間，分佈華埠各區，歡迎查詢及電約列看。
- ▲以上諸項何仲生或林沾。

房屋、地皮

- ▲五街夾乃路，二二號四房兩廳五米屋，五十二尺，雙車房，價六萬。
- ▲羅街夾乃路，二二號四房兩廳五米屋，五十二尺，雙車房，價六萬。
- ▲Oxford 街，二二號四房兩廳五米屋，五十二尺，雙車房，價六萬。
- ▲關非近甘街，二二號四房兩廳五米屋，五十二尺，雙車房，價六萬。

商業樓、租文

- ▲西區八街柏文十一組保養如新，好取價廿五萬。
- ▲十二街夾甘街，二二號四房兩廳五米屋，五十二尺，雙車房，價六萬。
- ▲ENGLISH BAY DOWN TOWN 高級住宅區，二二號四房兩廳五米屋，五十二尺，雙車房，價六萬。
- ▲西區十二街夾甘街，二二號四房兩廳五米屋，五十二尺，雙車房，價六萬。
- ▲西區十八街夾甘街，二二號四房兩廳五米屋，五十二尺，雙車房，價六萬。
- ▲東區京士威，二二號四房兩廳五米屋，五十二尺，雙車房，價六萬。

生意、餐館、孖結、果舖

- ▲京士威餐館，好過打工，適合夫婦經營，相宜出讓，歡迎查詢。
- ▲二二號，地點好，租平，車房，剪髮機店出讓，生意實業，五年批，租五百元，四房。
- ▲二二號，地點好，租平，車房，剪髮機店出讓，生意實業，五年批，租五百元，四房。
- ▲二二號，地點好，租平，車房，剪髮機店出讓，生意實業，五年批，租五百元，四房。

滿堂紅實業有限公司

Centennial (1978) Ltd.

5715 JOYCE ROAD, VAN. B.C.
公司電話: 438-1455

胡鶴洲
KEN WU
住宅: 420-1951

王震漢
THOMAS WONG
住宅: 254-2567

林沾
JIMMIE LUM
住宅: 274-1593

六月份新盤

- ▲東區 Champlain Heights 附近高尚住宅區，三千餘平方呎，西人業主，七年新華麗住宅，室內游泳池，取價十四萬五千。
- ▲每日生意平均七百，設備齊全，租銀三萬九，機會莫失。
- ▲華埠著名粥粉，飯館，麵館，日營逾千，割價平賣，試六萬。
- ▲新屋數間，在興建中兩個月後完成，近乃路，乃路，城多利等大街，取價八萬餘，歡迎用舊屋相換，免費估價。
- ▲旺街舖位招租，全新裝修，氣派，地點適中，適宜各行各業，價及批約均易商量。
- ▲餐館咖啡酒果舖，淨生意或生意實業均有，歡迎查詢。
- ▲大小餐館數間，分佈華埠各區，歡迎查詢及電約列看。
- ▲以上諸項何仲生或林沾。

房屋、地皮

- ▲五街夾乃路，二二號四房兩廳五米屋，五十二尺，雙車房，價六萬。
- ▲羅街夾乃路，二二號四房兩廳五米屋，五十二尺，雙車房，價六萬。
- ▲Oxford 街，二二號四房兩廳五米屋，五十二尺，雙車房，價六萬。
- ▲關非近甘街，二二號四房兩廳五米屋，五十二尺，雙車房，價六萬。

商業樓、租文

- ▲西區八街柏文十一組保養如新，好取價廿五萬。
- ▲十二街夾甘街，二二號四房兩廳五米屋，五十二尺，雙車房，價六萬。
- ▲ENGLISH BAY DOWN TOWN 高級住宅區，二二號四房兩廳五米屋，五十二尺，雙車房，價六萬。
- ▲西區十二街夾甘街，二二號四房兩廳五米屋，五十二尺，雙車房，價六萬。
- ▲西區十八街夾甘街，二二號四房兩廳五米屋，五十二尺，雙車房，價六萬。
- ▲東區京士威，二二號四房兩廳五米屋，五十二尺，雙車房，價六萬。

生意、餐館、孖結、果舖

- ▲京士威餐館，好過打工，適合夫婦經營，相宜出讓，歡迎查詢。
- ▲二二號，地點好，租平，車房，剪髮機店出讓，生意實業，五年批，租五百元，四房。
- ▲二二號，地點好，租平，車房，剪髮機店出讓，生意實業，五年批，租五百元，四房。
- ▲二二號，地點好，租平，車房，剪髮機店出讓，生意實業，五年批，租五百元，四房。

滿地可銀行

Bank of Montreal

華埠片打街分行
178 E. Pender St.
Tel. 665-7225
經理 馬國材
Tommy Mah

華埠緬街分行
390 Main Street,
Tel. 665-7565
華經理 李百濤
Peter Li

本行備有 房屋按揭 各種貸款 私人貸款 利息廉宜 購買汽車 歡迎接洽 旅遊費用

新裝保險箱出租

G. M. PRINTING LTD.

713 E. HASTINGS ST., VANCOUVER, B.C., CANADA V6A 1R3
PHONE (604) 254-4442 經理人·楊沛銘

- *BOOKLETS, MANUALS
- *BROCHURES, FOLDERS
- *LETTERHEADS
- *BUSINESS FORMS, CARDS
- *TICKETS, FLYERS
- *MENUS, CHEQUES
- *NCR FORMS

- ☆ 精印各種中西文件
- ☆ 七彩發牌外賣餐紙
- ☆ 聖誕年咭通勝日曆
- ☆ 名片信封信紙單據
- ☆ 喜帖壽帖圖章膠印
- ☆ 傳單書畫報刊雜誌

最近購進全新德國先進印刷機械精印 28" x 20" 彩色印刷品

為促進閣下的事業忠誠服務，手工精美、起貨迅速、價錢公道而廉宜。

wall & redekop realty

1790 Kingsway, Vancouver, B.C. V5N 2S6

住屋出賣

- ▲約廿五年屋兩層，全成土庫兩層，卅三乘百廿二地段，取價六萬一千。
- ▲廿五街非沙街，取價四萬九千五，這屋非尋常，光猛廚房兩層高，最新裝修。
- ▲四十五夾夫林街，兩層房，近購物中心，新裝修，完成土庫，取價六萬。
- ▲以上住屋請即查詢電話

生意出賣

 - ▲餐館出讓，寬大，座位一百五十五，另咖啡室座位四十，位於市中心寫字樓大廈，每月生意二萬多，一流裝修，適宜做宵夜酒吧餐館，為不可多得的理想地方，開價十六萬五千元，詳情請電

ALFRED LIM 林伯強 435-7411
HENRY SIU 蕭漢強 325-2027
ROSE POLE SHOPPING MALL
商場，多車位，批約五年，又五年，七十餘座位，大有發展機會，批約七萬三千餘元，詳情請電

ALFRED LIM 林伯強 435-7411
HENRY SIU 蕭漢強 325-2027
ROSE POLE SHOPPING MALL
商場，多車位，批約五年，又五年，七十餘座位，大有發展機會，批約七萬三千餘元，詳情請電

馮沾 (Jim Fong)

United Realty Ltd. 3879 Oak St. Van.

住家電話: 733-4736 · 733-0103
公司電話: 736-3831
(代理買、賣一切地產物業，免費估價)

房屋

- ▲新屋一千三百多呎，近緬街及女皇公園八萬九千五
- ▲近 PNE，一年新屋，意大利式建築，土庫完成，三浴室，兩廚房，五個房，兩廳。
- ▲近唐人街三房，土庫完成四萬九千。
- ▲近唐人街三房，土庫完成四萬九千。
- ▲近唐人街三房，土庫完成四萬九千。

商業樓、租文、生意

- ▲四層柏文，一個舖位，銀行租客，二萬三千。
- ▲四層柏文，一個舖位，銀行租客，二萬三千。
- ▲四層柏文，一個舖位，銀行租客，二萬三千。
- ▲四層柏文，一個舖位，銀行租客，二萬三千。
- ▲四層柏文，一個舖位，銀行租客，二萬三千。

